

Υπόθεση 26/85

Louis Vaysse

κατά

Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

« Υπάλληλος — Ακύρωση αποφάσεως διορισμού »

| | |
|---|------|
| Έκθεση για την επ' ακροατηρίου συζήτηση | 3132 |
| Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Carl Otto Lenz της 26ης Ιουνίου 1986 | 3137 |
| Απόφαση του Δικαστηρίου της 23ης Οκτωβρίου 1986 | 3147 |

Περίληψη της απόφασης

- Υπάλληλοι — Τοποθέτηση — Θέσεις A 2 και A 3 — Παρεμβολή ενός συμβουλευτικού οργάνου μη προβλεπόμενου από τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως — Ελευθερία της διοικήσεως να ρυθμίζει τη σύνθεση και τις ευθύνες του*
- Υπάλληλοι — Προαγωγή — Εξουσία εκτιμήσεως της διοικήσεως — Δικαστικός έλεγχος — Όρια
(Κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, άρθρο 45)*

- Οι αποφάσεις για προαγωγές, μεταθέσεις και μετατάξεις εμπíπτουν στην αποκλειστική ευθύνη της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής. Κατά συνέπεια, αν η εν λόγω αρχή, με δική της πρωτοβουλία και χωρίς να της το επιβάλει ο κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως, κατά το στάδιο προπαρασκευής ορισμένων της αποφάσεων, παρεμβάλλει ένα συμβουλευτικό όργανο όπως είναι η επιτροπή στην οποία ανατίθεται η εξέταση των υποψηφιοτήτων για τις θέσεις A 2 και A 3, είναι ελεύθερη να ρυθμίζει κατά βούληση τη σύνθεση και τις ευθύνες του οργάνου αυτού. Συνεπώς, μπορεί, ιδίως, να προβλέψει ότι το όργανο αυτό περιλαμβάνει εκπροσώπους της διοικήσεως και όχι εκπροσώπους του προσωπικού.
- Για τη στάθμιση του συμφέροντος της υπηρεσίας και των προσόντων που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο της αποφάσεως που προβλέπει το άρθρο 45 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως, η αρμόδια για διορισμούς αρχή διαθέτει ευρύ περιθώριο εκτιμήσεως, στον τομέα δε αυτόν ο έλεγχος του Δικαστηρίου πρέπει να περιορίζεται στην εξακρίβωση του αν η διοίκηση κινήθηκε, σε ό,τι αφορά τις μεθόδους και

διαδικασίες που ακολούθησε για τη διαμόρφωση της κρίσεώς της, σε όχι επίμογα όρια και δεν χρησιμοποίησε την εξουσία της κατά τρόπο προφανώς πεπλανημένο. Στο πλαίσιο της ευρείας εξουσίας εκτιμήσεως

που διαθέτει στον τομέα αυτό, το όργανο είναι το μόνο αρμόδιο να κρίνει αν η κατάσταση της υγείας του επιλεγέντος υπαλλήλου του επιτρέπει την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων του.

ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠ' ΑΚΡΟΑΤΗΡΙΟΥ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

στην υπόθεση 26/85 *

I — Πραγματικά περιστατικά και έγγραφη διαδικασία

Ο προσφεύγων εισήλθε στην υπηρεσία « μετάφραση » της Επιτροπής στις 20 Οκτωβρίου 1958 ως αναθεωρητής με το βαθμό του επικουρικού μεταφραστή.

Μονιμοποιήθηκε από 1ης Ιανουαρίου 1959, με απόφαση της 3ης Νοεμβρίου 1959, με βαθμό LA 3, προσωρινή θέση του οργανογράμματος της προ της θεσπίσεως του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως περιόδου.

Με απόφαση της 3ης Δεκεμβρίου 1962, ο προσφεύγων διορίστηκε στο βαθμό LA 5, κλιμάκιο 5, από 1ης Ιανουαρίου 1962, και προήχθη στο βαθμό LA 4 με απόφαση της 23ης Σεπτεμβρίου 1963, από 1ης Φεβρουαρίου 1962. Από 1ης Φεβρουαρίου 1981 ορίστηκε επικεφαλής ομάδας.

Με απόφαση της 7ης Φεβρουαρίου 1984, η Επιτροπή διόρισε τον προσφεύγοντα, προσωρινώς, στη θέση του προϊσταμένου του τμήματος IX/C/7 « μετάφραση: γαλλική γλώσσα » για τις περιόδους από 1ης Μαΐου 1981 μέχρι 30ής Σεπτεμβρίου 1981 και από 1ης Ιουνίου 1982 μέχρι 24ης Οκτωβρίου 1982. Εξάλλου, από 20

Ιανουαρίου 1984 μέχρι 16 Μαΐου 1984 ανατέθηκε στον προσφεύγοντα η αναπλήρωση του « προϊσταμένου του τμήματος ».

Στις 17 Φεβρουαρίου 1984, η Επιτροπή δημοσίευσε την προκήρυξη κενής θέσεως COM/407/84 που αφορούσε τη θέση του « προϊσταμένου του τμήματος μεταφράσεως: γαλλική γλώσσα » (βαθμός LA 3) της γενικής διευθύνσεως « προσωπικό και διοίκηση » (IX/C/7). Η προκήρυξη αυτή κενής θέσεως προέβλεπε ως απαιτούμενα προσόντα:

- « 1) γνώσεις πανεπιστημιακού επιπέδου αποδεικνύομενες με δίπλωμα ή επαγγελματική πείρα αναλόγου επιπέδου·
- 2) άρτια γνώση όλων των προβλημάτων που αφορούν τη διεύθυνση πολυμελούς μεταφραστικής ομάδας·
- 3) πολύ μεγάλη πείρα στον τομέα της μεταφράσεως και της αναθεωρήσεως ».

Με απόφαση της 16ης Μαΐου 1984, η Επιτροπή πλήρωσε την κενή θέση με προαγωγή διορίζοντας τον Henry Dubois, μέχρι τότε επι-

* Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.